



· K BULEGOA ·
SAIO IREKIAK / SESIONES ABIERTAS

Irisgarritasuna eta inklusioa sorkuntza prozesu eta proiektu kulturaletan
2021eko azaroaren 16a

Accesibilidad e inclusión en los procesos y proyectos culturales creativos
16 de noviembre de 2021

2021eko azaroaren 16an, **K bulegoak** bosgarren saio irekia antolatu zuen, irisgarritasuna eta inklusioaren gaia hizpide: **Irisgarritasuna eta inklusioa sorkuntza prozesu eta proiektu kulturaletan.**

Saio irekiak hilean behin antolatzen ditu K bulegoak. Gipuzkoako kultura eta sorkuntza eragileak biltzera bideratuta, gai bat dute ardatz elkarrekin eztabaida piztu eta esperientziak partekatzeko xedez.

Bi saio egin ditugu online, goizez eta arratsaldez, bata euskaraz eta bestea gazteleraz. Bertan, lurraldeko hogeit hamar eragiletik gorak hartu dute parte, museoetako eta elkarteetako kideak, sortzaileak eta gaiarekin lotura estua zuten eragileak, besteak beste.

K bulegoko Enara Garcia erraztaile lanetan aritu da eta hausnarketa hiru eduki atalen arabera antolatzea proposatu du: ezagutza, esperientziak eta irtenbideak. On the Move¹ proiektuaren baitan arte eszenikoetan irisgarritasuna sustatzeko egindako ikerlanaren txostena izan da kontuan, askoariok edukiak aztertzeke aukera izateko asmoz.

- **Ezagutza.** Irisgarritasuna, inklusioa, desgaitasuna, aniztasun funtzionala... kontzeptuen eta edukien inguruan dugun ezagutza, iritzia, erabilera irizpidea... Desgaitasuna duten artisten lanarekiko kultura-erakunde eta -profesionalek duten ezagutza maila. Erakundeak irisgarriagoak eta inklusiboak egite aldera dauden baliabideen gainean dugun ezagutza.
- **Esperientziak.** Gaitasun eta desgaitasun ezberdinak dituzten artista eta publikoen irisgarritasun eta inklusiora begira sustatzen diren esperientzien azterketa.
- **Irtenbideak.** Babes eta sustapen ekimenek duten garrantzia, politiken azterketa, berrikuspena.

Saioa hasi eta berehala heldu diogu mamiari, parte hartzea aberasgarria izan da oso. Hemen dituzue bertan partekatu ziren ideiak eta hausnarketak.

Ezagutza

Ezagutzaren alderdiari dagokionez **izendapen eta kodigoak aztertzen** hasi gara. Askotan ateratzen den kontua da, eta garrantzitsua dela aitortuta (hitzek pentsaera ere sortzen dute), arrisku bat ere ikusten zaiola aipatu da: izendapenen auzian babestuta eguneroko eta heldu beharreko auziak alde batera uztea.

Halere, askotan arazoa da zein lengoaia erabili jakitea: aniztasun funtzionala, desgaitasuna, desgaitasun bat duten pertsonak... Nola zuzendu kolektibo jakin horri eta nola hitz egin gaiaz inor mindu gabe? Ezjakintasunetik hitz egiten da askotan, batzuetan akatsak eginagatik ere, ez du esan nahi utzikeria dagoenik atzean. Oro har, begirunea eta errespetua dira nagusi. Aurrez aurre errazagoa da ñabardurak antzematea, idatziz komunikatzean, ordea, ez horrenbeste.

Hizkuntzaren gaia ez dago "argitua". Parte-hartzaile batek legeari egin dio erreferentzia. Legez, "desgaitasuna duten pertsonak" omen da izendapen zuzena. Aniztasun funtzionala erabiltzeak batzuetan nahasmena sortu dezakeela ere aipatu da. Eta horren harira artikulu bat ekartzen da hizpidera, paradigma ezberdinak jasotzen dituen².

¹ **Ikerlana On The Move** sareak sustatu du, Europe Beyond Access proiektuaren esparruan; British Council-ek koordinatutako eta Europako Batasunak finantziatutako ikerlana da.

<https://www.disabilityartsinternational.org/resources/time-to-act-how-lack-of-knowledge-in-the-cultural-sector-creates-barriers-for-disabled-artists-and-audiences/>

² **Diversidad funcional o discapacidad** izeneko artikulua:

https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/131883/%C2%BFDiscapacidad_o_diversidad_funcional%3F.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Artikulu horrek aniztasun funtzionala duten pertsonak terminoa onargarriena dela iritzi dio. Edozein kasutan, taldean argi dago desgaitasuna edo aniztasun funtzionala pertsonaren izaeragatik atera eta ezaugarritzat/baldintzat jo behar dela: *desgaitasuna/aniztasun funtzionala duen pertsona (persona con discapacidad / diversidad funcional)*. Hala ere, izendapenenekin lotuta eskaera bat egin da proiektuen kudeatzaileen aldetik: errespetuz hitz egiten dela azpimarratzea nahiz eta batzuetan hizkuntza ez ezagutu.

Eta aniztasunaren gaiarekin jarraituta, galdera mahaigaineratu da: **ezagutzen al dugu gure inguruan aniztasun soziala? Jabetzen al gara gure proiektuen inguruan dagoen aniztasunaz?**

Erantzunak bat datoz: ez gara guztiz kontziente. Ez dugu inguruan duguna guztiz ezagutzen, ez da horretan pentsatzen kultura proiektu bat abian jartzean. Aurrerapausoak eman direla aipatzen duenik ere badago, baina irisgarritasunaren gaia barneratzen hasi den bezala, ekimenen diseinu unibertsala oraindik urrun dagoen errealitatea dela baieztatzen da. Zenbait adibide jartzen dira honetaz ari garenean, Cristina Iglesiasen "Hondalea" artelana kasu. Eta saio bietan eztabaida pizten duen gaia atera da: denak izan behar du denontzat? Horrek zer kostu dakar (ez soilik ekonomikoa, denbora ere eskatzen baitu)? Mugak onartu behar dira, eta onartuz gero non jartzen dira? Iritzi ezberdinak sortzen ditu auziak, baina aintzat hartu beharreko osagai bat aipatzen da: diruaren jatorria. Diru publikoarekin egiten denak, hau da, herritar guztien diruarekin egiten denak, herritar orengan pentsatuta eta guztientzat sortuta beharko luke?

Eta zer gertatzen da inklusioarekin? Egia da irisgarritasuna ari dela pixkanaka lekua hartzen, baina inklusioa? Lekurik al dute desgaitasunen bat duten artistek? Badute lana profesionalki garatzeko aukerarik? Ez dakigu, ez dago, erakundeek ez dituzte ezagutzen, pertsona hauek ikusezinak dira. Eta diziplina guztietan gertatzen da: arte eszenikoetan, ikusentzunezkoetan, plastikoetan...

Esperientzia eta praktika onak

Esperientzia eta praktika onak aipatu dira. Honelako saioak antolatzea praktika ona da bere horretan.

Katalunian hasiak dira programazio antolakuntzarako talde ezberdinek osatutako kontraste prozesuak egiten.

Gurera etorrita, urteetan martxan egondako proiektuak badira, Verdini dantza taldea esaterako. Eta hasi dira ikusarazten beste proiektu batzuk ere, Jone San Martinek abian jarritako Aditu³, Maylis Arrabitek Kolorearekin kolektiboarekin landutako hainbat ekimen...

Donostia 2016ko Europako Kultur Hiriburuko proiektuaren baitan, urteetan inklusioaren alde lan egin izan duten kolektibo batzuekiko hasiera bateko jarrera ezegokia izan zela aipatzen bada ere, aurrerago gaia jorratu zen modua praktika ontzat ematen da: formakuntza eskaini zen, proiektu ezberdinen irisgarritasun planetan lan egin zen, inklusioarekin zuzenean lotutako proiektuak landu (Break a Leg!) eta lanabes berriak sortu ziren (ekimen irisgarri eta inklusioak diseinatzeko gida eta protokoloa).

Halaber, praktika onez hitz egiterakoan azpimarratzen da sustatzen diren praktiken gaineko izan beharreko arreta. Denari deitzen baitzaio inklusioa baina ez da horrela. Lan eremuan dauden adibideak aipatzen dira. Segregazioa sortzen duten praktika asko daude, eta ez diote mesede egiten ez kolektiboari, ez gaiari berari. Trantsizio batera begira sortu diren ekimen batzuk badira, ez dutenak bide hori jorratu.

³ ADITU: <https://www.tabakalera.eus/eu/aditu-jone-san-martin-dantza-garaikidea-soinu-arte>

Irtenbideak

Irtenbideen eremuan kokatu ahal ditugu saioan zehar atera diren hainbat ideia.

Eskala mikroan eta makroan lan egin behar da aldi berean. Ikerlanak, arautegien inplementazioa, Baliabideak eskaini... eta norberak egin ditzaken jarrera aldaketa txikiak ere barneratu ahal ditugu.

Kultur sektoreko eragileok sinetsi behar dugu gai honetan. Arautegiak badaude, baina ez dira behar beste ezagutzen. Gidak⁴, baliabideak... badaude baina ez dira iristen eta erabiltzen. Garai ezberdinetara egokitzen joan den sektorea da kultur sektorea. Erabiltzen diren argudio batzuei ere aurre egin behar zaie. Ondarea eta irisgarritasuna bateragarriak izan badira (Erromako Koliseoa esaterako irisgarria da). Eta beste gai batzuekin irizpide batzuk barneratu diren bezala (esaterako, erakusketak berrerabili daitezkeen materialekin egiten hasi dira, jasangarritasunaren mesedetan), diseinu unibertsalaren irizpideak ere barneratu beharko lirarteke. Azken finean, oreka bat bilatu beharra dago, egingarria dena sustatuz.

Instituzioetako kultur sailek ere sinestu behar dute beraiek badutela ardura bat gai honekin. Aferaz galdetzean sail batetik bestera bidaltzen dituzte eragileak, kulturatik aniztasun sailera eta alderantziz. Sail ezberdinetan dauden pertsonen arabera sortzen da lan egiteko aukera, baina arlo bezala ez da barneratzen ardura.

Aniztasunarekiko begirada zabaldu behar dugu. Irisgarritasunaz ari garenean irisgarritasun fisiko, kognitibo, sozial eta kulturalaz ere ari gara. Desgaitasunak oso bestelakoak izan daitezke, eta iraunkorrak ala ez iraunkorrak. Denok izan dezakegu desgaitasun bat, denbora batez. Batzuetan zaila da egoera gertuko batekin kontaktua izan arte errealtateaz jabetzea, baina agian uste duguna baino gertuago ditugu egunerokoan errealtate anitz. Ez dezagun pentsa desgaitasuna duten pertsonak gurgildun aukietan daudenak edo adimen urritasuna dutenak soilik direnik. Begirada zabaldu ezean nekez ikusiko ditugu. Horren harira, datu esanguratsu bat: Europako Batasunean 42 milioi pertsonak dute desgaitasun bat, hau da, helduen %13. Zahartzaroen, desgaitasunen bat garatzen duten pertsonak gehituko bagenu, %19ra igotzen da desgaitasun bat duten biztanleen kopurua.

Pedagogia ere egin behar da. Eta abian jartzen diren prozesuei jarraipena eman. Lanketa hau ez da noizean behin egin beharreko zerbait. Egunerokoan, egunez egun egin beharrekoa baizik.

Irisgarria dena zabaldu egin behar da. Desgaitasunak dituzten pertsona askok beraien burua kanpo uzten dute ez dakitelako jardura bat edo beste beraientzat ere izan daitekenik. Egoki informatzea da giltzarria. Webguneetan atal bat sortu, ekimenak gauzatzean informatu, aukera eman norbaitek beharren bat badu hori ere jakinarazteko (eta kontuan izan baliabideen artean agian diru kopuru bat behar dela zerbait irisgarri egiteko).

Jendearekin lan egin behar da, ez jendearentzat. Gai honekiko betaurrekoak jartzeaz gain, zuzenean eragiten dien pertsonen begiradak txertatu behar dira ekimen eta jardueretan. Aniztasuna landuko bada, talde pluralak hasieratik sortu beharko dira, desgaitasunen bat duten pertsonak erabakitze esparruetan zeresana izan dezaten. Eta badaude ekimen interesgarri batzuk Katalunia aldean, esaterako erakunde batzuetan programazioa diseinatzeko kanpoko pertsonak gonbidatzen dituzte.

⁴ Elkartu / DSS2016, kultur ekimen irisgarri eta inklusiboak

<https://elkartu.org/berriak/kultur-ekimen-irisgarri-eta-inklusiboak-diseinatzeko-eta-antolatze-tresnak/>

Museo irisgarriak

https://elkartu.org/pdf/kultura-inklusiboaren-bidean_hacia-una-cultura-inclusiva.pdf

Guía de Accesibilidad e Inclusión en Festivales de Música

https://interaccio.diba.cat/sites/interaccio.diba.cat/files/guia_de_accesibilidad_e_inclusion.pdf

Dauden baliabideak ezagutu eta erabili. Teknologia berriek ematen duten aukerak baliatu, azpidatziak egiteko, zuzeneko itzulpenak egiteko... hainbat aipatu dira.

Proposamenak eta eskaerak

Dirulaguntza deialdietan baliabide partida bat gordetzea ekimenak irisgarri izateko. Erabili ala ez, izan dadila kopuru finko bat, hau da, ezin dena beste ezertara bideratu.

Dirulaguntzetan partaidetzaz hitz egiten denean, aniztasun funtzionalari ere erreferentzia egitea eta baloratzea arlo horretan egiten duen ekarpena.

Gai honen lanketarako komunikazio/kontzientziazio kanpaina propioa sortzea, irisgarritasuna bermatzen duen pin/marka moduko bat. Euskaraldiaren Belarriprest eta Ahobiziren ildotik, aldeko jarrera hori ikusarazteko kanpaina bat egin.

Hausnarketa honetan parte hartu duten pertsonak prozesuari jarraipena eman nahi liokete eta aldizkako topaketak antolatu, elkar ezagutu eta lanean jarraitzeko asmoz.

Publiko berriak garatze ahaleginek ere inklusioa hartu behar dutela aintzat. Behin baino gehiagotan, publiko berriez asko mintzatzen da, baina askotan publiko potentzialen artean ez dira kolektibo jakin batzuetako pertsonak identifikatzen.

· K BULEGOA ·
SESIONES ABIERTAS

Accesibilidad e inclusión en los procesos y proyectos culturales creativos

16 de noviembre de 2021

El 16 de noviembre de 2021, **K bulegoa** organizó la quinta sesión abierta, en esta ocasión sobre la accesibilidad e inclusión bajo el título: **Accesibilidad e inclusión en los procesos y proyectos culturales creativos**.

K bulegoa organiza **sesiones abiertas** una vez al mes. Dirigidas a los agentes culturales y creativos de Gipuzkoa, se articulan en torno a un tema con el objetivo de generar debate y compartir experiencias.

Realizamos dos sesiones online, mañana y tarde, una en euskera y otra en castellano. En ellas han participado más de veinte agentes de Gipuzkoa, entre los que se encuentran miembros de museos y asociaciones, y también creadores y agentes estrechamente vinculados al tema.

Enara Garcia de K bulegoa, encargada de la facilitación, ha propuesto organizar la reflexión en tres apartados: conocimiento, experiencias y soluciones. Para ello se ha tenido en cuenta el informe del estudio realizado dentro del proyecto On the Move⁵ para la promoción de la accesibilidad en las artes escénicas, con el fin de abordar diferentes aspectos del tema propuesto.

- **Conocimiento.** Accesibilidad, inclusión, discapacidad, diversidad funcional... conocimiento de conceptos y contenidos, opinión, criterio de uso... Grado de conocimiento de entidades y profesionales culturales en relación al trabajo de artistas con discapacidad. Conocimiento de los recursos disponibles para hacer las organizaciones más accesibles e inclusivas.
- **Experiencias.** Análisis de experiencias de promoción de la accesibilidad e inclusión de artistas y públicos con diferentes capacidades y discapacidades.
- **Soluciones.** Importancia de las iniciativas de apoyo y promoción, análisis de políticas, revisión.

En ambas sesiones hubo una gran participación y un intercambio de impresiones, experiencias y propuestas que enriquecieron el debate. A continuación, un resumen de las ideas y reflexiones que se compartieron en las dos sesiones.

Conocimiento

Desde el punto de vista del conocimiento, **hemos empezado por debatir los términos y los códigos empleados**. Es una cuestión recurrente, y aún reconociendo que es importante (las palabras configuran una determinada mentalidad), se habla de que también entraña un peligro: que con la excusa del debate de los términos se abandonen las cuestiones cotidianas que hay que abordar.

Sin embargo, muchas veces el problema es saber qué lenguaje conviene utilizar: diversidad funcional,

⁵ El estudio, promovido por la red **On The Move** en el marco del proyecto Europe Beyond Access, es una investigación coordinada por el British Council y financiada por la Unión Europea.

<https://www.disabilityartsinternational.org/resources/time-to-act-how-lack-of-knowledge-in-the-cultural-sector-creates-barriers-for-disabled-artists-and-audiences/>

discapacidad, personas con discapacidad... ¿Cómo dirigimos a este colectivo concreto y cómo hablar del tema sin ofender a nadie? Muchas veces se achaca a la ignorancia, en cualquier caso, el hecho de cometer algún error, no implica necesariamente desidia ni mala fe. En general, el respeto y el cuidado prevalecen. En persona, es más fácil detectar matices, no así cuando se comunica por escrito.

El tema del lenguaje no está “zanjado”. Un participante hace referencia a la ley. Legalmente, la denominación correcta es “personas con discapacidad”. También se comenta que el uso del término diversidad funcional puede generar a veces confusión. Y al hilo de ello se trae a colación un artículo que recoge diferentes paradigmas. El artículo considera que personas con diversidad funcional es el término más aceptable. En cualquier caso, en el grupo está claro que la discapacidad o diversidad funcional debe ser percibida como una característica o condición de la persona y como tal ser calificada: persona con discapacidad / diversidad funcional. Sin embargo, en relación a la terminología se ha realizado un apunte por parte de los gestores de proyectos, subrayando que en general se habla con respeto, aunque a veces se desconoce qué lenguaje es el más adecuado.

Y siguiendo con el tema de la diversidad, se ha preguntado: **¿conocemos la diversidad social en nuestro entorno? ¿Somos conscientes de la diversidad en nuestros propios proyectos?**

Las respuestas coinciden: no somos totalmente conscientes. No conocemos totalmente lo que nos rodea, no se piensa en ello al poner en marcha un proyecto cultural. Hay quien menciona que se han dado pasos, pero al igual que se ha empezado a interiorizar el tema de la accesibilidad, se afirma que el diseño universal de las iniciativas es una realidad aún lejana. Cuando hablamos de esto se citan algunos ejemplos, como la obra “Hondalea” de Cristina Iglesias. Y en ambas sesiones ha salido una idea que suscita debate: ¿todo tiene que ser para todas las personas? ¿Qué coste supone que sea así (no sólo económico, sino también de tiempo)? ¿Qué límites hay que poner y dónde? La cuestión genera opiniones diferentes, pero se menciona un elemento a tener en cuenta: el origen del dinero. ¿Lo que se hace con dinero público, es decir, con el dinero de todos los ciudadanos, debería estar pensado y creado para el uso y disfrute de todas las personas?

¿Y qué pasa cuando hablamos de inclusión? La accesibilidad va ganando terreno, pero ¿la inclusión? ¿Qué lugar ocupan los artistas con discapacidad y sus posibilidades de desarrollo profesional? No sabemos, parece que no hay, las instituciones no lo conocen, no se ven a estas personas. Y es similar en todas las disciplinas: artes escénicas, audiovisuales, plásticos...

Experiencias y buenas prácticas

A lo largo de la sesión se han mencionado varios casos de **experiencias y buenas prácticas**.

Organizar este tipo de sesiones se considera en sí una buena práctica.

En Cataluña se han iniciado procesos de contraste con diferentes grupos para el diseño de la programación.

En nuestro entorno más cercano, hay proyectos que se han puesto en marcha hace años, como el grupo de danza Verdini. Y también se han dado a conocer otras iniciativas, como el proyecto Aditu⁶, impulsado, entre otras, por Jone San Martín, o las iniciativas de Maylis Arrabit con el colectivo Koloreekin.

Si bien en el marco del proyecto de la Capital Europea de la Cultura de San Sebastián 2016 se menciona que la postura inicial para con algunos colectivos que han trabajado a lo largo de los años en pro de la inclusión fue inadecuada, el modo en el que se trató más adelante se considera una buena práctica: se ofreció formación, se impulsaron planes de accesibilidad de los diferentes proyectos, se trabajaron propuestas directamente relacionadas con la inclusión (Break a Leg!) y se crearon nuevas herramientas (guía y protocolo para diseñar iniciativas accesibles e inclusivas).

Asimismo, al hablar de buenas prácticas se hace hincapié en la atención a las prácticas que se promueven. A todo se le llama inclusivo pero no es así. Se mencionan ejemplos en el ámbito laboral. Hay muchas prácticas que generan segregación y no favorecen ni al colectivo ni a la propia sensibilización. Hay iniciativas que han surgido de cara a una transición y que no han abordado ese camino, no han avanzado.

Soluciones

En el campo de **soluciones** podemos situar algunas de las ideas que han salido a lo largo de la sesión.

Trabajar simultáneamente en una escala micro y macro. Los trabajos de investigación, la implementación de normativas, la oferta de recursos... y los pequeños cambios de actitud que cada uno puede hacer en el día a día.

Los agentes del sector cultural debemos apostar por la inclusión y la accesibilidad. Existen reglamentos, pero no se conocen suficientemente. Existen guías⁷, recursos... pero no llegan ni se utilizan. El sector cultural es un sector que se ha ido adaptando a los diferentes tiempos. Hay que hacer frente también a algunos argumentos utilizados. El patrimonio y la accesibilidad pueden ser compatibles, si hay voluntad y se movilizan recursos (por ejemplo, el Coliseo romano es accesible). Y al igual que se han introducido criterios con otros temas (por ejemplo, las exposiciones han comenzado a realizarse con materiales reutilizables, alineados con los objetivos de sostenibilidad), habría que incorporar también criterios de diseño universal. En definitiva, hay que buscar un equilibrio, fomentando en lo posible la incorporación de estos criterios.

⁶ ADITU: <https://www.tabakalera.eus/eu/aditu-jone-san-martin-dantza-garaikidea-soinu-arte>

⁷ Elkartu / DSS2016, **iniciativas culturales accesibles e inclusivas**
<https://elkartu.org/berriak/kultur-ekimen-irigarri-eta-inklusiboak-diseinatze-eta-antolatze-tresnak/>

Museos accesibles

https://elkartu.org/pdf/kultura-inklusiboaren-bidean_hacia-una-cultura-inclusiva.pdf

Guía de accesibilidad e inclusión en festivales de música

https://interaccio.diba.cat/sites/interaccio.diba.cat/files/guia_de_accesibilidad_e_inclusion.pdf

Los departamentos de cultura de las instituciones también deben concienciarse de que ellos tienen una responsabilidad. Al preguntar por estos temas, en ocasiones envían a los agentes de un departamento a otro, de Cultura a Diversidad y viceversa. Muchas veces, la posibilidad de trabajar depende de las personas que haya en los diferentes departamentos, pero como área no se interioriza la responsabilidad.

Tenemos que ampliar la mirada de la diversidad. Cuando hablamos de accesibilidad también hablamos de accesibilidad física, cognitiva, social y cultural. Las discapacidades pueden ser de diferentes tipos y permanentes o no. Todos podemos tener una discapacidad durante un tiempo. A veces es difícil darse cuenta de la realidad hasta que tenemos contacto con un caso cercano, pero quizás tengamos situaciones en el día a día más cerca de lo que creemos. No pensemos que las personas con discapacidad sólo son personas en silla de ruedas o con discapacidad intelectual. Si no se abre la mirada, difícilmente seremos conscientes de ello. Un dato significativo es que en la Unión Europea hay 42 millones de personas con discapacidad, lo que supone el 13% de los adultos. Si sumamos a las personas con discapacidad durante la vejez, el número de personas con discapacidad aumenta hasta un 19%.

Se debe hacer pedagogía. Y dar continuidad a los procesos que se ponen en marcha. Este trabajo no es algo puntual, es algo continuo, algo que se construye en el día a día avanzando día a día.

También hay que informar sobre lo accesible. Muchas personas con discapacidad se excluyen porque no saben que una actividad también es para ellas. Ofrecer una información adecuada es la clave. Crear un apartado en las páginas web, informar en la puesta en marcha de las iniciativas, dar la oportunidad de que alguien nos informe si alguien tiene alguna necesidad especial (y tener en cuenta que entre los recursos puede que sea necesario un dinero para hacer algo accesible).

Hay que trabajar con la gente, no para la gente. Además de ponernos las gafas de la accesibilidad e inclusión, las iniciativas y actuaciones deben incluir las miradas de las personas que les afectan directamente. Para trabajar bien la diversidad, los grupos han de ser plurales desde el principio para que las personas con discapacidad tengan presencia en los ámbitos de decisión. Y hay iniciativas interesantes en Cataluña, por ejemplo, en algunas instituciones se invita a personas externas a diseñar la programación.

Conocer y utilizar los recursos existentes. Se han mencionado las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías para hacer subtítulos, traducciones directas, etc.

Propuestas y peticiones

Reservar una partida en las convocatorias de subvenciones para que las iniciativas sean accesibles. Se utilice o no, que sea una cantidad fija, es decir, que no se pueda transferir a otra partida.

Hacer referencia a la diversidad funcional cuando se habla de participación en las subvenciones y valorar su contribución en esta materia.

Crear una campaña de comunicación/concienciación propia para el desarrollo de este tema, como un pin/marca que identifique a los proyectos o actividades accesibles. En la línea de las figuras de Belarriprest y Ahobizi de Euskaraldia, se podría realizar una campaña para visibilizar esta actitud favorable.

Las personas que han participado en esta reflexión quieren dar continuidad al proceso y organizar encuentros periódicos para conocerse y seguir trabajando.

Los esfuerzos por desarrollar nuevos públicos también deben tener en cuenta la inclusión. En más de una ocasión se habla de nuevos públicos, pero muchas veces entre los públicos potenciales no se identifican personas de determinados colectivos cuya participación sería posible si hiciéramos un esfuerzo mejorando la accesibilidad y siendo más inclusivos.

BALIABIDEAK / RECURSOS

GIDAK

Kultur ekimen irigarri eta inklusiboak diseinatzeko eta antolatzeko gidaliburua

Guía para diseñar y organizar eventos culturales accesibles e inclusivos

Elkartu / DSS2016

<https://elkartu.org/berriak/kultur-ekimen-irigarri-eta-inklusiboak-diseinatzeko-eta-antolatzeko-tresnak/>

Guía de accesibilidad e inclusión en festivales de música

Fundación Music For All, 2021

https://interaccio.diba.cat/sites/interaccio.diba.cat/files/guia_de_accesibilidad_e_inclusion.pdf

Dibertsitate funtzionala (desgaitasuna) duten pertsonak barneratzea gazteentzako jarduera,

programa eta zerbitzuetan ikastaroaren harira irakurketa gida

Eusko Jaurlaritzza, 2020

<https://www.euskadi.eus/albiste/2020/dibertsitate-funtzionala-desgaitasuna-duten-pertsonak-barneratzea-gazteentzako-jarduera-programa-eta-zerbitzuetan-ikastaroaren-harira-irakurketa-gida/web01-ejeduki/eu/>

Museo irigarriak

https://elkartu.org/pdf/kultura-inklusiboaren-bidean_hacia-una-cultura-inclusiva.pdf

IKERKETA LANAK ETA TXOSTENAK

Time to Act. How lack of knowledge in the cultural sector creates barriers for disabled artists and audiences

British Council / Europe Beyond Access / On the Move, 2021

<https://on-the-move.org/about/our-news/time-act-first-report-europe-beyond-access>

<https://www.disabilityartsinternational.org/wp-content/uploads/2021/04/Time-to-Act-embargoed-report.pdf>

Manual de accesibilidad e inclusión en museos y lugares del patrimonio cultural y natural

Trea, 2014

<https://www.trea.es/books/manual-de-accesibilidad-e-inclusion-en-museos-y-lugares-del-patrimonio-cultural-y-natural>

Euskadiko museoen irisgarritasunaren diagnostikoa. Museoak guztiontzat

Diagnóstico de accesibilidad de los museos de euskadi. Museos para todos/as

<https://www.k6gestioncultural.com/eu/portfolio-items/euskadiko-museoen-irisgarritasunaren-diagnostikoa/>

Proyecto de investigación sobre el cumplimiento de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad

<https://www.capacitismo.org/>

ELKARTEAK (GIPUZKOAN)

Kolorearekin elkarte artistikoa / Verdini / Elkartu / K6 (gidak) / Euskal gorak / Retinosis Retina Begisare / Atzegi / Gureak / Gautena / Kemen

BESTELAKOAK

El Portal de las Personas con Discapacidad

<https://www.discapnet.es/>

Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad

<https://www.un.org/development/desa/disabilities-es/convencion-sobre-los-derechos-de-las-personas-con-discapacidad-2.html>

PRAKTIKA ONAK

Introductory webinar: 'Time to Act. How lack of knowledge in the cultural sector creates barriers for disabled artists and audiences' (webinar irisgarria)

<https://www.facebook.com/watch/?v=503737997430597>

Break a leg!

Kolorearekin kolektiboaren hainbat obra

Balearen begia

<https://gipuzkoadigital.com/balearen-begia/>

Begiradak festibala (Ikertze)

Arreta berezia eskaintzen zaio begirada feminista eta inklusiboari

<https://www.begiradakfestival.com/>

Bisita gidatua online. La Casa Encendida

<https://www.lacasaencendida.es/la-casa-on/visitas-online-adaptadas-personas-discapacidad-intelectual-12671>

Iker Arrue (Alzheimer)

<https://www.aidoproject.com/copia-de-copia-de-social-project>

Dantza konpainia (Catalunya)

<https://www.roserlopez.com/creacio.html>

Apropa Culura. Una porta a la inclusió

<https://www.apropacultura.cat>

Attitude is Everything improves Deaf and disabled people's access to live music by working in partnership with audiences, artists and the music industry.

<http://www.attitudeiseverything.org.uk/>

Jone San Martin

ADITU dantza eta soinu-artearen uztartzen dituen ikerketa bat da, gortasunari eta zeinu-hizkuntzaren erabilerari lotuta dagoena, koreografiarako mugimendu-iturri amaiezin gisa, baita teknologia eta zeinu ezberdinen bidezko soinu-iturri gisa ere.

<https://www.tabakalera.eus/eu/aditu-jone-san-martin-dantza-garaikidea-soinu-arte>

Ondarearen Europako Jardunaldiak

https://www.gipuzkoa.eus/documents/4558908/4598417/OndarearenEuropako_JARDUNALDIK_2021.pdf/0ac7986f-391c-86ff-313d-9614b43ff4ea

Festival Una mirada diferente

<https://cdn.mcu.es/espectaculo/una-mirada-diferente/>

TEAVIAL. Educación y seguridad vial para toda la diversidad.

<http://teavial.es/>

Oinezko bideak (Arrasate eta Elgoibar)

<https://www.arrasate.eus/eu/albisteak/udalak-gipuzkoako-lehen-zebrabide-adimenduna-jarriko-du-otalora-lizentzi-atua-kalean-bide-segurtasuna-indartzeko>

<https://www.elgoibar.eus/index.php/albiste-gehiago/5440-pictogramas-en-pasos-peatonales-para-seguir-construyendo-un-elgoibar-mas-amigable-2>

ARTIKULUAK/BLOGAK

Cómo hacer las artes escénicas más accesibles a las personas con discapacidad (2021)

<https://blog.transit.es/hora-de-actuar/>

¿Discapacidad o diversidad funcional? (2014)

https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/131883/%C2%BFDiscapacidad_o_diversidad_funcional%3F.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Dibertsitate funtzionala eta osasuna (2019)

<https://www.oseki.eus/eu/artikuluak/dibertsitate-funtzionala-eta-osasuna/>

Dantza eta osasuna eskutik helduta (2021)

<https://www.berria.eus/paperekoa/1915/030/001/2021-01-13/dantza-eta-osasuna-eskutik-helduta.htm>

Bailar con personas con discapacidad no es un acto social, sino artístico

https://elpais.com/sociedad/2019/12/02/pienso_luego_actuo/1575280346_779301.html

¿Por qué no existe una lengua de signos universal?

<https://www.20minutos.es/noticia/3451129/0/por-que-no-existe-lengua-signos-universal/?autoref=true>

Gorrrak ia ikusezinak dira, gizartea guztiz ahozkoa baita

<https://nafarroa.hitza.eus/2021/09/24/gorrrak-ia-ikusezinak-dira-gizartea-guztiz-ahozkoa-baita/>

FORMAKUNTZAK

Duela 4 urteko udako ikastaroetan

Que mi silla no te eclipse el espectáculo: la inclusión de personas con diversidad a través de la danza

<https://www.uik.eus/es/que-mi-silla-no-te-eclipse-el-espectaculo-la-inclusion-de-personas-con-diversidad-traves-de-la-danza%20>

<https://www.orfheo.org/profile?id=d9bc60e7-acad-4ee0-b310-414907fb7a94>

Ondarearen Europako Jardunaldiak

Webinar Zuriñe Anzola (eskuragarritasuna eta inklusioa) eta Luis Casado (marketing inklusiboa)

<https://twitter.com/GipuzkoaKultura/status/1417394247351799808?s=20>

Curso online de Accesibilidad en Redes Sociales y Documentos Digitales e Impresos para personas ciegas y con baja visión

<https://conticgo.net/curso-online-de-accesibilidad-en-redes-sociales-y-documentos-digitales-e-impresos-para-personas-ciegas-y-con-baja-vision/>

La accesibilidad en el museo, un valor transversal. Museos para todos y todas.

<https://www.k6gestioncultural.com/portfolio-items/formacion-en-accesibilidad/?portfolioCats=41%2C43%2C40%2C411%2C105%2C106%2C42>

Asmoz

Formación para garantizar la accesibilidad por encima de cualquier barrera inclusión social en museos. **Asmozek** (Aldundiko laguntzarekin) **hainbat ikastaro** antolatu izan ditu.

Webinar «Proyectos europeos para la inclusión de personas migrantes y refugiadas».

<https://europacreativa.es/cultura/evento/webinar-proyectos-europeos-para-la-inclusion-de-personas-migrantes-y-refugiadas/>

HITZALDIAK

Cambiar la mirada hacia la discapacidad desde las artes escénicas | Inés Enciso

https://www.ted.com/talks/cambiar_la_mirada_hacia_la_discapacidad_desde_las_artes_escenicas?language=e

BESTE KULTURA SORKUNTZA BATZUK

Tytgat Chocolat

<https://www.filmaffinity.com/es/film526016.html>

<https://blogs.diariovasco.com/series-gourmets/2017/11/13/tytgat-chocolat-belgica-la-gran-riqueza-interna-del-sindrome-de-down/>

Hasta la vista

[https://es.wikipedia.org/wiki/Hasta_la_vista_\(pel%C3%ADcula\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Hasta_la_vista_(pel%C3%ADcula))

<https://www.filmaffinity.com/es/film491087.html>

Oasis

[https://es.wikipedia.org/wiki/Oasis_\(pel%C3%ADcula\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Oasis_(pel%C3%ADcula))

La escafandra y la mariposa

[https://es.wikipedia.org/wiki/Le_Scaphandre_et_le_Papillon_\(pel%C3%ADcula\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Le_Scaphandre_et_le_Papillon_(pel%C3%ADcula))

[https://eu.wikipedia.org/wiki/Le_Scaphandre_et_le_Papillon_\(filma\)](https://eu.wikipedia.org/wiki/Le_Scaphandre_et_le_Papillon_(filma))